

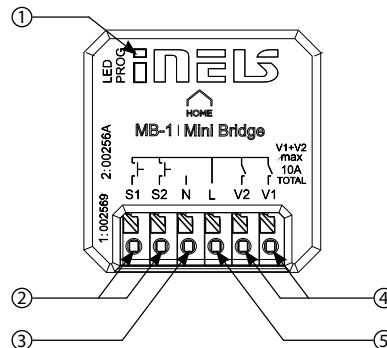
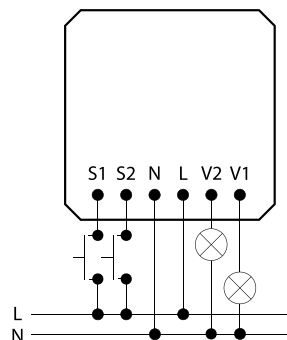
MB-1



www.elko.li/mb-1

- EN** Mini Bridge
- DE** Mini Bridge
- FR** Mini Bridge
- IT** Mini Bridge
- ES** Mini Bridge
- CZ** Mini Bridge
- SK** Mini Bridge
- PL** Mini Bridge
- HU** Mini Bridge

Connection / Verbindung / Câblage / Cablaggio / Conexión / Zapojení / Zapojenie / Podłączenie/ Bekötés



- EN** To set up the device you need to download the full manual - see QR code.
- DE** Um das Gerät einzurichten, müssen Sie das vollständige Handbuch herunterladen - siehe QR-Code.
- FR** Pour configurer l'appareil, vous devez télécharger le manuel complet - voir le code QR.
- IT** Pour configurer l'appareil, vous devez télécharger le manuel complet - voir le code QR.
- ES** Para configurar el dispositivo es necesario descargar el manual completo - ver código QR.
- CZ** Pro nastavení přístroje je třeba stáhnout si plný manuál - viz QR kód.
- SK** Ak chcete zariadenie nastaviť, musíte si stiahnuť úplnú príručku - pozri kód QR.
- PL** Aby skonfigurować urządzenie, należy pobrać pełną instrukcję - patrz kod QR.
- HU** A készülék beállításához le kell töltenie a teljes kézikönyvet - lásd a QR-kódot.

- EN** 1. PROG button, status indication and output control
- 2. Terminals for external buttons / switches
- 3. Neutral conductor
- 4. Relay output contacts
- 5. Phase conductor

- DE** 1. Programmieraste, Anzeige des Zustands und Ausgangssteuerung
- 2. Klemme für externe Tasten/Schalter
- 3. Neutralleiter
- 4. Relaisausgangskontakt
- 5. Phasen-Leiter

- CZ** 1. Programovací tlačítko, indikace stavu a ovládní výstupu
- 2. Svorka pro externí tlačítka/vypínače
- 3. Nulový vodič
- 4. Výstupní kontakt relé
- 5. Fázový vodič

- FR** 1. Bouton de programmation, indication d'état et contrôle de la sortie
- 2. Borne pour boutons/interrupteurs externes
- 3. Fil de zéro
- 4. Contact de sortie de relais
- 5. Fil de phase

- SK** 1. Programovací tlačidlo, indikácia stavu a ovládanie výstupu
- 2. Svorka pre externé tlačidlá/vypínače
- 3. Nulový vodič
- 4. Výstupný kontakt relé
- 5. Fázový vodič

- IT** 1. Pulsante di programmazione, indicazione di stato e controllo delle uscite
- 2. Terminale per pulsanti/interruttori esterni
- 3. Filo di zero
- 4. Contatto di uscita a relé
- 5. Filo di fase

- HU** 1. Programozó gomb, állapotjelzés és kimenet vezérlés
- 2. Bemenetek sorkapcsai külső nyomógombokhoz, kapcsolókhöz
- 3. Nulla vezeték
- 4. Relé kimeneti érintkezők
- 5. Fázisvezeték

- ES** 1. Botón de programación, indicación del estado y control de la salida
- 2. Borne para los botones/interruptores externos
- 3. Conductor nulo
- 4. Contacto de salida del relé
- 5. Conductor de fase

- PL** 1. Przycisk programowania, sygnalizacja stanu i sterowanie wyjściem
- 2. Zacisk dla zewnętrznych przycisków/przełączników
- 3. Przewód neutralny
- 4. Styk wyjściowy przełącznika
- 5. Przewodnik fazowy

EN Characteristics DE Eigenschaften FR Caractéristiques IT Caratteristiche ES Característica CZ Charakteristika SK Charakteristika PL Charakterystyka HU Jellemzők

The Mini Bridge MB-1 is a gateway between iNELS Home units, mobile app, iNELS Cloud and functionality provided by this services.

- It communicates from up to 20 iNELS Home units, processes set programs for automatic control.
- Thanks to two-way communication, it displays the current status of individual elements.
- Configuration is done via the iNELS Home app or cloud
- WiFi for connecting to a local network.
- 2x switch relay 10A / 2000 VA (total) on board for direct control from app or iNELS Home controllers.
- Installation under switch in a mounting box or in a suspended ceiling.
- Screwless terminals for easy cable connection.

Die Mini Bridge MB-1 sorgt für die Verbindung zwischen den iNELS Home-Komponenten, der mobilen App, der iNELS Cloud und den mit diesen Systemen verbundenen Funktionen.

- Sie kommuniziert mit bis zu 20 iNELS Home-Komponenten und verarbeitet eingestellte Programme zur automatischen Regelung.
- Dank der bidirektionalen Kommunikation zeigt sie den aktuellen Status der einzelnen Komponenten an.
- Die Konfiguration erfolgt über die iNELS Home-App.
- WLAN für die Anbindung an das lokale Netzwerk.
- 2x 10A / 2000 VA (insgesamt) Relais für die direkte Steuerung über die App und iNELS Home-Steuerungen.
- Installation unter Schaltern in einer Unterputzdose oder in einer abgehängten Decke.
- Schraubenlose Klemmen für eine einfache Kabelverbindung.

Le Mini Bridge MB-1 assure la connexion entre les éléments iNELS Home, l'application mobile, le Cloud iNELS et les fonctions qui sont associées à ces systèmes.

- Il peut communiquer avec un maximum de 20 éléments iNELS Home, il traite les programmes paramétrés pour la régulation automatique.
- Grâce à une communication bidirectionnelle, il permet de visualiser l'état actuel des différents éléments.
- Le paramétrage est réalisé via l'application iNELS Home.
- Wifi pour une connexion au réseau local.
- Relais 2x 10A / 2000 VA (total) pour une commande directe depuis l'application et les boutons de commande iNELS Home.
- Installation sous l'interrupteur, dans un boîtier de montage ou dans un faux-plafond.
- Bornes sans vis pour faciliter le raccordement des câbles.

Il Mini Bridge MB-1 consente la connettività tra gli elementi di iNELS Home, l'applicazione mobile, iNELS Cloud e le relative funzionalità.

- Comunica con un massimo di 20 elementi di iNELS Home elaborando programmi impostati per la regolazione automatica.
- Grazie alla comunicazione bidirezionale visualizza lo stato attuale dei singoli elementi.
- Le impostazioni vengono effettuate tramite l'applicazione iNELS Home.
- WiFi per connettersi a una rete locale.
- Relè 2x 10 A / (in totale) 2000 VA per il controllo diretto dall'applicazione e dai controller iNELS Home.
- Installazione sotto gli interruttori in una scatola di derivazione o in un controsoffitto.
- Morsetti senza viti per un facile collegamento dei cavi.

Mini Bridge MB-1 asegura la conexión entre los elementos iNELS Home, aplicación móvil, iNELS Cloud y funciones relacionadas con estas funciones.

- Comunica con hasta 20 elementos iNELS Home, procesa los programas configurados para la regulación automática.
- Gracias a la comunicación bidireccional muestra el estado actual de cada uno de los elementos.
- El ajuste se realiza a través de la aplicación iNELS Home.
- WiFi para la conexión a la red local.
- Relé 2x 10A / 2000 VA (en total) para el control directo desde la aplicación de los mandos iNELS Home.
- Instalación debajo de los interruptores en la caja de montaje o en el falso techo.
- Bornes sin tornillos para conexión fácil de los cables.

Mini Bridge MB-1 zajišťuje spojení mezi prvky iNELS Home, mobilní aplikací, iNELS Cloud a funkcemi, které jsou s těmito systémy spojené.

- Komunikuje až s 20 prvky iNELS Home, zpracovává nastavené programy pro automatickou regulaci.
- Díky obousměrné komunikaci zobrazuje aktuální stav jednotlivých prvků.
- Nastavení se provádí přes aplikaci iNELS Home.
- WiFi pro připojení do lokální sítě.
- Relé 2x 10A / 2000 VA (celkem) pro přímé ovládní s aplikací a ovladačů iNELS Home.
- Instalace pod vypínače do montážní krabice nebo do podhledu.
- Bezšroubové svorky pro snadné zapojení kabelů.

Mini Bridge MB-1 zaisťuje prepojenie medzi prvkami iNELS Home, mobilnou aplikáciou, iNELS Cloud a funkciami, ktoré sú s týmito systémami spojené.

- Komunikuje až s 20 prvkami iNELS Home, spracováva nastavené programy pre automatickú reguláciu.
- Vďaka obojsmernej komunikácii zobrazuje aktuálny stav jednotlivých prvkov.
- Nastavenie sa vykonáva cez aplikáciu iNELS Home.
- WiFi pre pripojenie do lokálnej siete.
- Relé 2x 10A / 2000 VA (celkom) pre priame ovládanie z aplikácie a ovládačov iNELS Home.
- Inštalácia pod vypínače do montážnej krabice alebo do podhľadu.
- Bezšrutkové svorky pre jednoduché zapojenie káblou.

Mini Bridge MB-1 zapewnia połączenie między iNELS Home, aplikacją mobilną, iNELS Cloud i funkcjami związanymi z tymi systemami.

- Komunikuje się z maksymalnie 20 elementami iNELS Home, przetwarza ustawione programy do automatycznego sterowania.
- Dzięki dwukierunkowej komunikacji wyświetla aktualny stan poszczególnych elementów.
- Ustawienia są dokonywane za pośrednictwem aplikacji iNELS Home.
- WiFi do połączenia z siecią lokalną.
- Przełącznik 2x 10A / 2000 VA (łącznie) do bezpośredniego sterowania za pomocą aplikacji iNELS Home i sterowników.
- Instalacja pod przełącznikami w puszcze montażowej lub w suficie.
- Bezśrubowe zaciski ułatwiający podłączenie kabli.

A Mini Bridge MB-1 kapcsolatot létesít az iNELS Home elemei, a mobilalkalmazás, az iNELS Cloud és a rendszerekhez kapcsolódó funkciók között.

- Legfeljebb 20 iNELS Home elemmel képes kommunikálni, és feldolgozni az automatikus vezérléshez beállított programokat.
- A kétértelmű kommunikációnak köszönhetően megjeleníti az egyes elemek aktuális állapotát.
- Az eszköz beállítása az iNELS Home alkalmazáson keresztül történik.
- WiFi csatlakozási lehetőség a helyi LAN hálózathoz.
- 2x10 A / 2000 VA (összesen) kapcsoló, relé kimenet az alkalmazásból és az iNELS Home-ból történő közvetlen vezérléshez.
- Szerelés: csatlakozók mögé szerelvénydobozba vagy álmennyezettel fől.
- Csavar nélküli sorkapcsok az egyszerű vezeték csatlakoztatás-hoz.

| EN | DE | FR | IT | ES | CZ | SK | PL | DK | HU |
|----------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|---------------------------|---------------------|---------------------|-----------------|-----------------------|----|
| Technical parameters | Technische Parameter | Paramètres techniques | Parametri tecnici | Especificaciones técnicas | Technické parametry | Technické parametre | Dane techniczne | Technikai paraméterek | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|--|---|---|--|---|---|--|
| Supply voltage: | Spannungversorgung: | Tension d'alimentation: | Tensione di alimentazione: | Tensión de alimentación: | Nápnájecí napětí: | Napájacie napätie: | Napjécia zasilania: | Tápfeszültség: | 110 - 230 V AC |
| Supply voltage frequency: | Versorgungsspannungsfrequenz: | Tension d'alimentation Fréquence: | Frequenza della tensione di alimentazione: | Frecuencia de la tensión de alimentación: | Frekvence napájacieho napětí: | Frekvencia napájacieho napätia: | Frekvencia napájacieho napätia: | Tápfeszültség frekvenciája: | 50-60 Hz |
| Apparent power: | Scheinleistung: | Puissance apparente: | Potenza apparente: | Consumo aparente: | Příkon zdánlivý: | Příkon zdánlivý: | Moc pozorna: | Látszólagos teljesítményfelvétel: | 7 VA / cos φ = 0.1 |
| Dissipated power: | Verlustleistung: | Perte de puissance apparente: | Tolleranza di potenza apparente: | Consumo de pérdida: | Příkon ztrátový: | Příkon stratový: | Moc rozproszona: | Veszteségi teljesítmény: | 0.7 W |
| Supply voltage tolerance: | Toleranz Spannungsversorgung: | Tolerance de tension d'alimentation: | Tolleranza della tensione di alimentazione: | Tolerancia de alimentación: | Tolerance napájacieho napětí: | Tolerancia napáj. napätia: | Tolerancia napjécia zasilania: | Tápfeszültség-tűrés: | +10% -15 % |
| Input | Eingang | Entrée | Ingresso | Entrada | Vstup | Vstup | Wejście | Bemenet | |
| External button / switch: | Externe Taste / Schalter: | Bouton extérieur / commutateur: | Pulsante/interruttore esterno: | Botón externo / conmutador: | Externí tlačítko / přepínač: | Externé tlačidlo / prepínač: | Zewnętrzny przycisk/przełącznik: | Külső nyomógomb / kapcsoló: | yes, 2x |
| Switch potential: | Schalterpotential: | Potential du capteur: | Potenziale dell'interruttore: | Potencial del interruptor: | Potencial spinače: | Potencial spínača: | Potencjal przelącznika: | Bemenetre kapcsoló potenciál: | L |
| Output | Ausgang | Sortie | Uscita | Salida | Výstup | Výstup | Wyjście | Kimenet | |
| Number of contacts: | Anzahl der Kontakte: | Nombre de contacts: | Numero di contatti: | Número de contactos: | Počet kontaktů: | Počet kontaktov: | Ilość styków: | Kimeneti kontaktusok száma: | 2x switching |
| Rated current: | Messstrom: | Courant nominal: | Corrente nominale: | Corriente nominal: | Jmenovitý proud: | Spínaný výkon: | Prąd znamionowy: | Névleges áramerősség: | 10 A / AC1 |
| Switching power: | Schaltleistung: | Puissance de commutation: | Potenza di commutazione: | Potencia de conmutación: | Spínaný proud: | Spínaný výkon: | Moc włączania: | Kapcsoló teljesítmény: | 2000 VA / AC1 |
| Peak current: | Spitzenstrom: | Courant de pointe: | Corrente di picco: | Pico de corriente: | Spíkový proud: | Spíkový prúd: | Prąd szczytowy: | Max. kimeneti áramerősség: | ipeak <110A 300us / max. input capacity 125 uF |
| Switching voltage: | Schaltspannung: | Tension de commutation: | Corrente di commutazione: | Tensión de conmutación: | Spínané napätie: | Spínané napätie: | Napjécia włączane: | Kapcsoló feszültség: | 250 V AC1 |
| Mechanical service life: | Mechanische Lebensdauer: | Durée de vie mécanique: | Vita meccanica: | Vida mecánica: | Mechanická životnost: | Mechanická životnosť: | Trwałość mechaniczna: | Mechanikai élettartam: | 1x10 ⁷ |
| Electrical service life (AC1): | Electrische Lebensdauer (AC1): | Durée de vie électrique (AC1): | Vita elettrica (AC1): | Vida eléctrica (AC1): | Elektrická životnost (AC1): | Elektrická životnosť (AC1): | Trwałość elektryczna (AC1): | Elektromos élettartam (AC1): | 1x10 ⁶ |
| Interface wireless control WIFI | Schnittstelle der drahtlosen Steuerung WLAN | Interface de la commande sans fil Wifi | Interfaccia di controllo wireless WIFI | Interfaz del control sin cables de WIFI | Rozhraní bezdrátového ovládní WIFI | Rozhranie bezdrôtového ovládania WIFI | Bezprzewodowy interfejs sterowania WIFI | WiFi interfész | |
| Standard: | Standard: | Standard: | Standard: | Estándar: | Standardní: | Standardné: | Standard: | Szabvány: | IEEE 802.11 o/g/h / 2.4 GHz |
| Secure WiFi: | Gesichertes WLAN: | Wifi sécurisé: | Wifi sicuro: | Wifi protegida: | Zabezpečená WiFi: | Zabezpečená WiFi: | Bezpieczne WiFi: | WiFi biztonság: | WEP, WPA - PSK, WPA2 - PSK |
| WiFi Range: | WLAN-Reichweite: | Portée du Wifi: | Portata WiFi: | Alcance de WiFi: | Dosah WiFi: | Dosah WiFi: | Zásieg WiFi: | WiFi hatótáv: | in open space up to 50 m |
| Control | Steuerung | Contrôle | Controllo | Control | Ovládní | Ovládanie | Sterowanie | Vezerlés | |
| Communication protocol: | Kommunikationsprotokoll: | Protocole de communication: | Protocolo di comunicazione: | Protocolo de comunicación: | Komunikační protokol: | Komunikačný protokol: | Protokół komunikacyjny: | Kommunikációs protokoll: | RFIO3 |
| Frequency: | Frequenz: | Fréquence: | Frequenza: | Frecuencia: | Frekvence: | Frekvencia: | Częstotliwość: | Frekvencia: | 866–922 MHz |
| Range: | Reichweite im Freien: | Portée: | Gamma: | Rango al aire libre: | Dosah: | Dosah na voľnom priestranstve: | Zczęst w wolnej przestrzeni: | Hatótávolság: | in open space up to 100 m |
| Indication | Anzeige/Einstellung | Indication/Réglage | Indicazioni/Impostazione | Indicación/configuración | Indikace/nastavení | Indikácia/nastavenia | Wskaźniki/ustawienia | Állapotjelzés | |
| LED status | - green: LED-Signalisierung - red: - orange: | LED - Signalisation - rot: - rouge: - orange: | Indication par diode LED - verte - rouge - orange: | Segnalazione LED - verde: - rosso: - arancione: | Señalización LED - verde: - rojo: - naranja: | Signalizace LED - zelená: - červená: - oranžová: | Wskaźnik LED - zielony: - czerwony: - pomarańczowa: | LED állapotjelzés - zöld - piros - narancssárga | normal mode error condition initialization/start |
| Setting Button: | Schaltfläche Einstellungen: | Bouton Paramètres: | Pulsante di impostazione: | Botón de configuración: | Tlačítko naastavení: | Tlačidlo nastavenia: | Przycisk konfiguracji: | PROG gomb: | |
| Other data | Andere Daten | Autres données | Altri dati | Más información | Další údaje | Ďalšie údaje | Pozostałe dane | További információk | |
| Operating temperature: | Arbeitstemperatur: | Température de fonctionnement: | Temperatura di funzionamento: | Temperatura de funcionamiento: | Pracovní teplota: | Pracovná teplota: | Temperatura robocza: | Üzemi hőmérséklet: | -15 to +40 °C |
| Working position: | Einbauposition: | Position de travail: | Posizione di lavoro: | Posición de funcionamiento: | Pracovní poloha: | Pracovná poloha: | Pozycja robocza: | Működési pozíció: | any |
| Mounting: | Installation: | Montage: | Montaggio: | Montaje: | Upevnění: | Upevnenie: | Umocowanie: | Béépítés: | free at lead-in wires |
| Protection: | Schutzklasse: | Boîtier: | Involucro: | Protección: | Krytí: | Krytie: | Szczelnosć: | Védettség: | IP20 |
| Overvoltage category: | Kategorie Überspannung: | Catégorie de surtension: | Categoria di sovratensione: | Categoría de sobretensión: | Kategória e přepětí: | Kategória prepätia: | Kategoria przepięcia: | Tűzfeszültség kategória: | III. |
| Contamination degree: | Verschmutzungsgrad: | Degré de pollution: | Grado di inquinamento: | Grado de contaminación: | Stupeň znečištění: | Stupen znečistenia: | Stopecin zanieczyszczenia: | Szennyezettségi fok: | 2 |
| Connection: | Anschluss: | Connexion: | Collegamento: | Conexión: | Připojení: | Pripojenie: | Podłączenie: | Csatlakoztatás: | screwless terminals |
| Cross section of connection wires (mm ²): | Anschlussquerschnitt (mm ²) - Verbindungsdraht: | Section du fil de connexion (mm ²): | Sezione del filo di collegamento (mm ²): | Sección de conexión (mm ²): | Průřez připojovacích vodičů (mm ²): | Prierez pripojov. vodičov (mm ²): | Przekrój podł. przewodów (mm ²): | Csatlakozó vezeték max. keresztmetszete (mm ²): | 0.2-1.5 mm ² solid/flexible |
| Dimensions: | Abmessungen: | Dimension: | Dimensioni: | Dimensiones: | Rozměr: | Rozměr: | Wymiary: | Méretek: | 43 x 44 x 22 mm |
| Weight: | Gewicht: | Poids: | Peso: | Peso: | Hmotnost: | Hmotnosť: | Waga: | Tömeg: | 40g |
| Related standards: | Standards: | Normes connexes: | Norme correlate: | Normas conexas: | Související normy: | Súvisiace normy: | Normy: | Vonatkozó szabványok: | EN 60730, EN 63044, EN 63220, EN 301 489 |

| EN | DE | FR | IT | ES | CZ | SK | PL | DK | HU |
|---------|---------|---------------|------------|-------------|----------|-----------|-----------|-------------|---------|
| Warning | Warnung | Avertissement | Avvertenze | Advertencia | Varování | Varovanie | Varovanie | Ostrzeżenia | Figyelm |

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing parts, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF control is not recommended for pullers etc. – only frequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Die Betriebsanleitung dient der Montage, sowie dem Benutzer des Geräts. Sie ist immer im Lieferumfang enthalten. Die Montage und der Anschluss darf nur durch eine Person mit einer angemessenen Berufsqualifikation, nach dieser Bedienungsanleitung und Funktionen des Gerätes und unter Beachtung aller gültigen Vorschriften ausgeführt werden. Die störungsfreie Funktion des Gerätes hängt auch von Transport, Lagerung und Handhabung ab. Falls Sie irgendwelche Anzeichen von Beschädigung, Verformung, Funktionsstörungen oder Fehlteilen feststellen, ist das Gerät nicht zu verwenden. Elementen ou ses pièces doivent être traités comme déchets électroniques à la fin de leur vie utile. Assurez-vous que tous les fils, les pièces connectées ou les bornes sont hors tension avant de commencer l'installation. Les règles de sécurité, les normes, les directives et les dispositions professionnelles relatives à l'utilisation d'appareils électriques doivent être respectées lors de l'installation et de l'entretien. Ne pas toucher les parties de l'élement qui sont sous tension – danger de mort. En raison de la perméabilité des signaux RF, il convient de s'assurer que les éléments RF sont positionnés correctement dans le bâtiment où l'installation doit être effectuée. RF Control est conçu pour être installé à l'intérieur uniquement. Les éléments ne sont pas destinés à être installés à l'extérieur ou dans des zones humides, et ne doivent pas être installés dans des armoirs métalliques ou des armoirs en plastique avec des portes métalliques – cela empêcherait la pénétration du signal RF. Le contrôle RF n'est pas recommandé pour les commutateurs à tiroir métallique ou les armoires à tiroir métallique avec des portes métalliques – la transmission des signaux radio peut être empêchée, et ainsi rendre le contrôleur incapable de fonctionner à distance. Le signal RF n'est pas recommandé pour les tireurs, etc. – seul le signal à fréquence peut être protégé par une obstruction, interféré, batterie de la transceiver peut être déchargé, et ainsi rendre le contrôleur incapable de fonctionner à distance.

Le manuel de l'emploi est destiné à l'installateur et à l'utilisateur de l'appareil. Les instructions sont toujours incluses dans l'emballage. L'installation et le raccordement ne peuvent être effectués que par du personnel dûment qualifié, dans le respect de toutes les réglementations applicables, qui ont été prises en compte dans le manuel de l'emploi. Le bon fonctionnement de l'élement dépend également de la manière dont il est transporté, stocké et manipulé. Si vous constatez des signes d'endommagement, de déformation, de dysfonctionnement ou absence de pièces, n'installez pas l'élement et ne l'utilisez pas. Les composants de l'élement ou ses pièces doivent être traités comme des déchets électroniques à la fin de leur vie utile. Avant de commencer l'installation, assurez-vous que tous les fils, les parties connectées ou les bornes sont hors tension avant de commencer l'installation. Les règles de sécurité, les normes, les directives et les dispositions professionnelles relatives à l'utilisation d'appareils électriques doivent être respectées lors de l'installation et de l'entretien. Ne pas toucher les parties de l'élement qui sont sous tension – danger de mort. En raison de la perméabilité des signaux RF, il convient de s'assurer que les éléments RF sont positionnés correctement dans le bâtiment où l'installation doit être effectuée. RF Control est conçu pour être installé à l'intérieur uniquement. Les éléments ne sont pas destinés à être installés à l'extérieur ou dans des zones humides, et ne doivent pas être installés dans des armoires métalliques ou des armoires en plastique avec des portes métalliques – cela empêcherait la pénétration du signal RF. Le contrôle RF n'est pas recommandé pour les commutateurs à tiroir métallique ou les armoires à tiroir métallique avec des portes métalliques – la transmission des signaux radio peut être empêchée, et ainsi rendre le contrôleur incapable de fonctionner à distance. Le signal RF n'est pas recommandé pour les tireurs, etc. – seul le signal à fréquence peut être protégé par une obstruction, interféré, batterie de la transceiver peut être déchargé, et ainsi rendre le contrôleur incapable de fonctionner à distance.

Las instrucciones por l'uso sono destinate all'installatore e all'utente del dispositivo. Le istruzioni sono sempre incluse nella confezione. L'installazione e il collegamento possono essere eseguiti solo da personale adeguatamente qualificato, nel rispetto di tutte le normative vigenti, che abbia una conoscenza approfondita delle specifiche istruzioni e delle funzioni dell'apparecchio. Il buon funzionamento dell'elemento dipende anche dalle precedenti modalità di trasporto, stoccaggio e manipolazione. Se si riscontrano segni di danni, deformazioni, malfunzionamenti o parti mancanti, non installare l'elemento e non utilizzarlo. Elemento o le sue parti devono essere trattati come rifiuti elettronici al termine della loro vita utile. Prima di iniziare l'installazione, accertarsi che tutti i fili, le parti connesse o i terminali siano privi di tensione. Durante l'installazione e la manutenzione è necessario rispettare le norme di sicurezza, gli standard, le linee guida e le disposizioni professionali per il lavoro con gli apparecchiature elettriche. Non toccare le parti dell'elemento sotto tensione – pericolo di vita. A causa della permeabilità del segnale RF, assicurarsi che gli elementi RF siano posizionati correttamente nel edificio in cui deve essere effettuata l'installazione. RF Control è progettato solo per l'installazione in ambienti interni. Gli elementi non sono destinati all'installazione in ambienti esterni o umidi e non devono essere installati in armadi metallici o in armadi di plastica con porte metalliche, per evitare la penetrazione del segnale RF. Il controllo RF non è raccomandato per i comandi di apparecchiature di servizio vitale o per il controllo di apparecchiature pericolose come pompe, riscaldatori elettrici senza terminali, ascensori, montacarichi, ecc. e quindi il controllo RF potrebbe essere incapace di funzionare a distanza. Il segnale RF non è raccomandato per i tiratori, ecc. – solo il segnale a frequenza può essere schermato da un'obstruzione, interferito, batteria del trasceivore può essere scaricato, e così rendere il controllo RF incapace di funzionare a distanza.

El manual de uso está dirigido para la instalación y el usuario del dispositivo. Manual siempre está incluido en el empaque. La instalación y conexión puede realizarse sólo por personal con adecuadas cualificaciones profesionales, de conformidad con todas las regulaciones aplicadas, y que sea perfectamente familiarizado con estas instrucciones y funciones del dispositivo. El buen funcionamiento del elemento depende del transporte, almacenamiento y la manipulación. Si se observa cualquier signo de daño, deformación, mal funcionamiento o piezas que falta, no instale el producto y devuélvalo al vendedor. Con el producto y sus componentes debe ser tratado despus de su vida útil como con residuos electrónicos. Antes de iniciar la instalación, asegúrese de que todos los cables, partes o terminales conectados están sin la conexión a la red. En el momento de mantenimiento se deben observar las normas de seguridad, normas, directivas y reglamentos para trabajar con equipos eléctricos. No toque las partes del dispositivo que están conectadas a un cable – puede producir peligro de vida. Debido a la transmisibilidad de la señal RF, observe la correcta ubicación de los componentes RF en un edificio donde la instalación debe ser realizada. RF Control es diseñado para montaje en interiores. Los elementos no están diseñados para la instalación en exteriores y espacios húmedos, no se pueden instalar en armarios metálicos o de metal y en cuadros eléctricos plásticos con puerta de metal – lo que impedia la transmisión de la señal RF. Control no se recomienda para el control de dispositivos que sean críticos de la vida o para el control de dispositivos tales como bombas, calentadores sin terminal, ascensores, montacargas, etc. – la señal de radiofrecuencia puede ser bloqueada por una obstrucción, interferida, la batería del controlador puede estar sin energía, etc. y por lo tanto el control remoto puede ser incapaz de funcionar a distancia. El control RF no es recomendado para los tiradores, etc. – sólo la señal de radiofrecuencia puede ser protegida por una obstrucción, interferida, batería del controlador puede estar sin energía, etc. y por lo tanto el control remoto puede ser incapaz de funcionar a distancia.

Návod na použití je určen pro montáž a pro uživatele zařízení. Návod je vždy součástí balení. Instalaci a připojení mohou vykonávat iba pracovníci s příslušnou odbornou kvalifikací, při dodržení všech platných předpisů, kteří se dokonale seznámí s tímto návodem a funkcí prvku. Bezproblémová funkce prvku je také závislá na předcházejícím způsobu transportu, skladování a zacházení. Pokud objevíte jakýkoliv známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chybějící dílky tento prvek neinstalujte a reklamujte jej u prodejce. S prvkem či jeho částmi se musí po ukončení životnosti zacházet jako s elektronickým odpadem. Před začátkem instalace se ujistěte, že všechny vodiče, připojené díly či souvky jsou bez napětí. Při montáži a údržbě je nutné dodržovat bezpečnostní předpisy, normy, směrnice a odborná ustanovení pro práci s elektrickými zariadeniami. Nedotýkajte sa častí prvku, ktoré jsou pod napětím – nebezpečí ohrožení života. Z důvodu propustnosti RF signálu dbejte na správné umístění RF prvku v budově, kde se bude instalovat. RF Control je určen pouze pro montáž do vnitřních prostorů. Prvky nejsou určeny pro instalaci do venkovních a vlhkých prostorů, nesmí být instalovány do kovových rozvaděčů a do plastových rozvaděčů s kovovými dveřmi – znemožní se tím propustnost radiofrekvenčního signálu. RF Control se nedoporučuje pro ovládání přírodních zdrojů životní funkce nebo pro ovládání nebezpečných zařízení jako jsou např. čerpadla, el. ohřeváče bez termotesty, výtahy, hadkrošpate a – radiofrekvenční přenos může být zastíněn překážkou, rušen, baterie vysíláče může být vybita ap. a tím může být dálkové ovládní znemožněno.

Návod na použitie je určen pre montáž a pro uživatele zariadenia. Návod je vždy súčasťou balenia. Inštaláciu a pripojenie môžu vykonávať iba pracovníci s príslušnou odbornou kvalifikáciou, pri dodržaní všetkých platných predpisov, ktorí sa dokonale seznámí s týmto návodom a funkciou prvku. Bezproblémová funkcia prvku je tiež závislá na predchádzajúcom spôsobe transportu, skladovania a zachádzania. Pokiaľ objavíte akýkoľvek známky poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci dielky tento prvek neinstalujte a reklamujte ho u predajcu. S prvkom či jeho časťami sa musí po ukončení životnosti zachádzať ako s elektronickým odpadom. Pred začatím inštalácie sa uistite, že všetky vodiče, pripojené diely či souvky jsou bez napätia. Pri montáži a údržbe je nutné dodržovať bezpečnostné predpisy, normy, smernice a odborné ustanovenia pre prácu s elektrickými zariadeniami. Nedotýkajte sa častí prvku, ktoré jsou pod napätím – nebezpečie ohrozenia života. Z dôvodu propustnosti RF signálu dbejte na správne umiestnenie RF prvku v budove, kde sa bude inštalovať. RF Control je určen pouze pro montáž do vnitřních prostorů. Prvky nejsou určeny pro instalaci do venkovních a vlhkých prostorů, nesmí být instalovány do kovových rozvaděčů a do plastových rozvaděčů s kovovými dveřmi – znemožní se tím propustnost radiofrekvenčního signálu. RF Control sa neodporúča pre ovládanie prírodných zdrojů životní funkce nebo pro ovládání nebezpečných zařízení jako jsou např. čerpadla, el. ohřeváče bez termotesty, výtahy, hadkrošpate a – radiofrekvenční přenos může být zastíněn překážkou, rušen, baterie vysíláče může být vybita a pod, a tím může být dálkové ovládní znemožněno.

Návod na použitie je určen pre montáž a pro uživatele zariadenia. Návod je vždy súčasťou balenia. Inštaláciu a pripojenie môžu vykonávať iba pracovníci s príslušnou odbornou kvalifikáciou, pri dodržaní všetkých platných predpisov, ktorí sa dokonale seznámí s týmto návodom a funkciou prvku. Bezproblémová funkcia prvku je tiež závislá na predchádzajúcom spôsobe transportu, skladovania a zachádzania. Pokiaľ objavíte akýkoľvek známky poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci dielky tento prvek neinstalujte a reklamujte ho u predajcu. S prvkom či jeho časťami sa musí po ukončení životnosti zachádzať ako s elektronickým odpadom. Pred začatím inštalácie sa uistite, že všetky vodiče, pripojené diely či souvky jsou bez napätia. Pri montáži a údržbe je nutné dodržovať bezpečnostné predpisy, normy, smernice a odborné ustanovenia pre prácu s elektrickými zariadeniami. Nedotýkajte sa častí prvku, ktoré jsou pod napätím – nebezpečie ohrozenia života. Z dôvodu propustnosti RF signálu dbejte na správne umiestnenie RF prvku v budove, kde sa bude inštalovať. RF Control je určen pouze pro montáž do vnitřních prostorů. Prvky nejsou určeny pro instalaci do venkovních a vlhkých prostorů, nesmí být instalovány do kovových rozvaděčů a do plastových rozvaděčů s kovovými dveřmi – znemožní se tím propustnost radiofrekvenčního signálu. RF Control sa neodporúča pre ovládanie prírodných zdrojů životní funkce nebo pro ovládání nebezpečných zařízení jako jsou např. čerpadla, el. ohřeváče bez termotesty, výtahy, hadkrošpate a – radiofrekvenční přenos může být zastíněn překážkou, rušen, baterie vysíláče může být vybita a pod, a tím může být dálkové ovládní znemožněno.

Návod na použitie je určen pre montáž a pro uživatele zariadenia. Návod je vždy súčasťou balenia. Inštaláciu a pripojenie môžu vykonávať iba pracovníci s príslušnou odbornou kvalifikáciou, pri dodržaní všetkých platných predpisov, ktorí sa dokonale seznámí s týmto návodom a funkciou prvku. Bezproblémová funkcia prvku je tiež závislá na predchádzajúcom spôsobe transportu, skladovania a zachádzania. Pokiaľ objavíte akýkoľvek známky poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci dielky tento prvek neinstalujte a reklamujte ho u predajcu. S prvkom či jeho časťami sa musí po ukončení životnosti zachádzať ako s elektronickým odpadom. Pred začatím inštalácie sa uistite, že všetky vodiče, pripojené diely či souvky jsou bez napätia. Pri montáži a údržbe je nutné dodržovať bezpečnostné predpisy, normy, smernice a odborné ustanovenia pre prácu s elektrickými zariadeniami. Nedotýkajte sa častí prvku, ktoré jsou pod napätím – nebezpečie ohrozenia života. Z dôvodu propustnosti RF signálu dbejte na správne umiestnenie RF prvku v budove, kde sa bude inštalovať. RF Control je určen pouze pro montáž do vnitřních prostorů. Prvky nejsou určeny pro instalaci do venkovních a vlhkých prostorů, nesmí být instalovány do kovových rozvaděčů a do plastových rozvaděčů s kovovými dveřmi – znemožní se tím propustnost radiofrekvenčního signálu. RF Control sa neodporúča pre ovládanie prírodných zdrojů životní funkce nebo pro ovládání nebezpečných zařízení jako jsou např. čerpadla, el. ohřeváče bez termotesty, výtahy, hadkrošpate a – radiofrekvenční přenos může být zastíněn překážkou, rušen, baterie vysíláče může být vybita a pod, a tím může být dálkové ovládní znemožněno.

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing parts, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF control is not recommended for pullers etc. – only frequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.